



www.revistacontactototal.com

Nº. 145 | AGOSTO 11 A 24 DE 2022

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: Telemundo



**Al rojo vivo**  
**KATE DEL CASTILLO**  
**Regresa en "La Reina del Sur 3"**



Fotografía: Pantelion Films

**50 años más joven**  
**VERÓNICA CASTRO**  
**¡Como por arte de magia!**



La patrulla para adultos mayores  
**FRAUDE AL MEDICARE**  
¡Le ayuda a denunciarlo!



**"¡Este guey!"**  
**CHRIS ESTRADA**  
Protagoniza la serie "This Fool"

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"



**OHANA KIDS**  
— & FAMILY KARE —  
YOUR HEALTH MATTERS TO US

**ÁNGELA LÓPEZ, MD.**

LA DOCTORA DE TODA  
A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-  
¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A  
LA COMUNIDAD HISPANA**

**Estamos autorizados por el Servicio de  
Ciudadanía e Inmigración de los Estados  
Unidos para hacer todos los exámenes y  
pruebas que usted necesita para arreglar  
su situación migratoria**

**Tres localidades en el Valle del Sol**

**Baseline y Val vista  
3130 E Baseline Rd  
Suite # 103 Mesa, AZ**

**Calle 32 y Greenway  
3305 East Greenway Road  
Suite # 6 Phoenix, AZ**

**Avenida 35 y Bethany home  
6211 N 35th Avenue , Suite  
#3 Phoenix, AZ**

**¡Haga su cita! (480) 539-7618**

# Ahora sí... ¡A comprar carro!

## FESTIVAL DE ESPECIALES



\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**RAV 4 2021**



**SIENNA 2021**



**AVONDALE TOYOTA**

10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



Tundra



Tacoma

**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

## ¿Se le están acabando las excusas al expresidente Trump?

# ¡ACORRALADO POR LA LEY!

### “La mafia se acoge a la quinta enmienda”

Los últimos días han sido muy agitados para el presidente 45 de los Estados Unidos. Además de la campaña para fortalecer su deseo de ser nuevamente candidato presidencial, ha tenido que afrontar grandes duelos desde el punto de vista legal.

A los ya conocidos procesos por los hechos del 6 de enero del 2020, por tratar de anular las elecciones y por el manejo financiero de su organización empresarial, ahora toma primera plana nacional el caso de allanamiento de su mansión en La Florida.

La presencia de efectivos del FBI en la propiedad del expresidente ha despertado todo tipo de reacciones. Sus seguidores dicen que es una persecución para impedir que otra vez sea candidato presidencial. Lo que se sabe por las autoridades es que esto es parte de la investigación por la inmensa cantidad de documentos de su gobierno que terminaron en su casa y no en la sede de Archivos Nacionales. Trump dice que es “una cacería de brujas” en su contra y enfila sus ataques contra opositores políticos y medios de comunicación a quienes culpa del “trago amargo” que está viviendo.

Pero la verdad es que al expresidente ya se “le metieron al rancho” y con una buena carga de pruebas y respaldo legal. El operativo en Mar A Lago debió estar sustentado por una decisión de un juez a quien se le debió mostrar una verdadera carga procesal. Entonces no fue porque a alguien le dio por “meterse a la casa de Trump”



Fotografía: Evan El-Amin / Shutterstock.com

Y la más reciente prueba de fuego ha sido la citación para, bajo juramento, responder por lo que la fiscalía de NY ha calificado como un manejo de engaño a prestamistas y a autoridades fiscales para que su organización tomará ventaja. El expresidente ha tratado de evitar las preguntas de la fiscal Letitia James por todas las vías. Pero ahora sí sorprendió a todo el mundo al invocar la quinta enmienda de la constitución para no decir nada. Lo paradójico es que hace ya unos años el propio Trump había dicho que “la mafia se acoge a la quinta enmienda”

Trump tiene más de 20 procesos abiertos en este momento. Será entonces que ya se le acabaron sus argumentos para evadir la ley? ¿Por qué si no debe nada tiene tanto temor de hablar bajo juramento?

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**

Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **ZULMA LINZUAIN** Fotografía: **Angel Mena Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI** Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS** Community Manager: **NICOLAS GUTIÉRREZ**

**PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**

**CONTACTO TOTAL: E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106 [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)**

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

# En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

ESCUCHAR 

<b>EN LA MIRA</b>	6
Prevenga el fraude contra Medicare	
<b>ACTUALIDAD LOCAL</b>	8
¿Arizona se quedará sin agua?	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	12
Compartiendo el camino con una motocicleta	
<b>ENTÉRATE</b>	14
Todo sobre la Reina del sur 3, nuevo podcast en Amazon Music y como tener Vix+ gratis.	
<b>PRIMER PLANO</b>	18
Seguro Social tiene cambios para el 2023	
<b>PANTALLA GRANDE</b>	20
El regreso de Veronica Castro a la pantalla grande	
<b>STREAMING</b>	24
Nuevas series recomendadas "This Fool" y "Cars on the road"	
<b>ZONA DIGITAL</b>	26
Amazessions Una nueva manera de interactuar con Alexa	
<b>CALENDARIO DE EVENTOS</b>	30
Próximos eventos en Arizona: Cultura, diversión y entretenimiento.	
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	36
Grad solutions celebra 10 años y buenas nuevas para los peruanos en Arizona.	
<b>¡PARE OREJA Y APUNTE!</b>	40
<b>A CHAMBEAR</b>	42

# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.

[mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)

1811 N. 24th St, Ste E

Phoenix, AZ 85008

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- **Argentinos** • **Brasileros**
- **Colombianos** • **Cubanos**
- **Dominicanos** •
- Guatemaltecos** • **Hondureños**
- **Peruanos**
- **Salvadoreños** • **Uruguayos**
- **Venezolanos**

Teléfono

**602 286 6422**

Fax

**602 286 0022**

Aceptamos  
estampillas  
de comida

Paquetería a  
México  
y envío de  
encomiendas a  
Centroamérica





Fotografía: Shutterstock

## Prevenga el fraude contra Medicare

*La SMP puede ayudarle*

**E**l programa de la Patrulla de Medicare para Adultos Mayores (SMP, por sus siglas en inglés) habilita y ayuda a los beneficiarios de Medicare a prevenir los fraudes, los errores y el abuso en la atención de salud. Atendemos a los beneficiarios de todas las edades, a sus familiares y a los cuidadores. Ya sea que tenga preguntas sobre cómo prevenir el fraude o que necesite que le ayuden a determinar si ha ocurrido uno, la SMP puede ayudarle a protegerse a usted y a sus seres queridos.

Medicare pierde aproximadamente \$60 mil millones cada año debido a fraudes, errores y abusos. Todos los días, estos problemas afectan a las personas en todo el país y pueden ocasionar un robo de identidad y hacerle perder dinero. Usted puede aprender a prevenir,

detectar y reportar los fraudes, los errores y el abuso contra Medicare al comunicarse con la SMP. La SMP es un programa nacional con oficinas en todos los estados, en Washington, D.C., Puerto Rico, Guam y las Islas Vírgenes de EE. UU. Cuando se comunique con su SMP local, miembros capacitados del equipo responderán sus preguntas y compartirán consejos útiles para ayudarle a prevenir problemas antes de que ocurran. También puede contactar a la SMP si cree que ya ha ocurrido un fraude, error o abuso. Brindaremos apoyo confidencial para abordar sus preocupaciones. También podemos ayudar a reportar y remitir problemas a las agencias estatales y federales correspondientes para obtener más ayuda.

## SMP local:

**Area Agency on Aging,  
Region One  
602-280-1059 1366  
| AAAPHX.org**

**602.280.1059**



### Ponga atención a lo siguiente:

- Facturas por servicios o suministros que no se proporcionaron.
- Falsificación de un diagnóstico, de su identidad o de otros hechos para facturarle a Medicare.
- Recetar o proporcionar exámenes y servicios excesivos o innecesarios.
- Cobrarle de su propio bolsillo por servicios que Medicare cubre.

### Consejos para prevenir, detectar y reportar:

- Comparta su número de Medicare o del Seguro Social únicamente con las personas en quienes confía.
- Solo lleve su tarjeta de Medicare cuando la necesite.
- Mantenga un registro de todas sus consultas y procedimientos médicos.
- Revise sus estados de Medicare para detectar errores, por ejemplo, cargos que no reconozca o facturación duplicada.
- Llame a su proveedor de atención de salud, a Medicare o a su SMP local si ve algo sospechoso.

*SHIP es un programa nacional de la Administración para la Vida Comunitaria, una división operativa del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. Obtenga más información en [ACL.gov](http://ACL.gov).*



**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO  
**24/7**  
SOLO EMERGENCIAS



Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





Fotografía: Shutterstock

## ¿Arizona se quedará sin agua?

**E**sta es la gran pregunta que se hacen muchos habitantes del estado. A medida que siga descendiendo el nivel del agua en ríos, lagos, represas, embalses y canales aumenta la incertidumbre y la curiosidad por saber existe la posibilidad de que el preciado líquido se acabe.

La escasez de agua, debido a la sequía, no es algo nuevo en Arizona. Las últimas dos décadas han sido las más secas en 1.200 años. El río Colorado suministra agua a unos 40 millones de personas en todo el suroeste, pero se enfrenta a condiciones catastróficamente secas. El sistema del río Colorado, que suministra el 36 por ciento del uso total de agua de Arizona, ha experimentado extensas condiciones de sequía durante los últimos 19 años. Esto ha resultado en que el lago Mead caiga a niveles de embalse históricamente bajos.

Al menos seis ciudades de Arizona, incluida Phoenix, han declarado escasez de agua y han comenzado a implementar planes de manejo de sequía requeridos por el estado en respuesta a la crisis en el río Colorado.

Desde principios de 2022, Arizona ha estado en una condición de escasez de "Nivel 1", lo que ha requerido que Arizona deje 512,000 acres-pie de su asignación anual de 2.8 millones de acres-pie en el lago Mead.

### *¿Llegaremos al racionamiento?*

La compañía SRP, una de las más antiguas suministradoras de agua en el Valle del Sol, publicó en su página web que existe un completo plan para afrontar la escasez de agua. Se llama "Planificación para un futuro sostenible del agua en Arizona" que consiste en ejecutar desde proyectos de suministro de agua hasta programas innovadores que incluyen preparación para sequías, almacenamiento de agua subterránea, requisitos de suministro de agua de 100 años, programas obligatorios de conservación y uso de agua recuperada. Durante más de un siglo, los arizonenses han tomado decisiones difíciles que han resultado en la capacidad de satisfacer la demanda de agua durante esta sequía en curso sin necesidad de racionamiento de agua. Eso se debe a que SRP y sus organizaciones asociadas están poniendo a trabajar la investigación y la innovación para salvaguardar el agua de Arizona hoy y mañana.

### *¿Nos quedaremos sin agua?*

En resumen, no. La sequía y la escasez de agua son inevitables (después de todo, vivimos en un desierto). Pero debido a que sabemos y planificamos esto, Greater Phoenix no tiene que preocuparse por no tener suficiente agua. Asegura SRP en su página. Para mantener un suministro de agua confiable ahora y en el futuro, SRP tiene varios objetivos de sostenibilidad para el 2035:

**1. Captar y almacenar agua bajo tierra**

Además del agua almacenada en los siete embalses que administramos, SRP ha desarrollado dos instalaciones de almacenamiento subterráneo.

**2. Monitoreo de la calidad del agua del estado**

Monitoreamos los ríos en nuestras cuencas, así como los canales y pozos en nuestra área de servicio, para que podamos ver patrones en la calidad del agua y detectar posibles fuentes de contaminación.

**3. Mantener bosques saludables**

El agua que usamos todos los días proviene de los bosques del norte y este de Arizona. Cada parte de esos bosques, desde la copa de los árboles hasta el suelo, juega un papel en el almacenamiento y filtración de nuestra agua potable.

**4. Proteger juntos el agua de Arizona**

Administrar los recursos hídricos del Valle es un gran trabajo y no lo podemos hacer solos.

**5. Colaborando para proteger los derechos de agua**

Mantener y proteger los derechos de agua del área

metropolitana de Phoenix es una parte integral de nuestra responsabilidad de administración del agua.

**Medidas a tomar en casa**

Ahorrar, no desperdiciar es la clave. Para asegurar que tengamos agua para hoy y para el futuro cada uno de nosotros podemos poner de nuestra parte en nuestros hogares con simples acciones como:

- Ajustar la cantidad de agua que se usa en los sistemas de irrigación para las plantas del jardín.
- Tener plantas desérticas y que no usan mucha agua.
- Revisar que no haya fugas especialmente en los baños, en lavamanos y excusados y también en las mangueras de lavadoras y calentadores de agua.
- Limite la descarga del inodoro.
- No enjuague los platos antes de meterlos en el lavavajillas.
- Evite limpiar las frutas y verduras bajo el chorro de agua, en su lugar, use un recipiente con agua que ayude a limitar la cantidad de líquido que se utiliza en esta actividad.



**¡LA AGENCIA DE EMPLEO QUE SIEMPRE TIENE POSICIONES DISPONIBLES!**

**Si está buscando trabajo, Sonoran Personnel Group le ofrece soluciones efectivas.**

¡Acérquese a nuestras oficinas o comuníquese con nosotros!

**623-473-4150**

725 W Indian School Road, Suite 134  
Phoenix, Arizona 85013

[sonoranpersonnelgroup.com](http://sonoranpersonnelgroup.com)

**¡Aplique hoy y empiece a trabajar mañana!**

**Tenemos cientos de ofertas de empleo para usted.**

**También le ayudamos a los empleadores a encontrar la persona adecuada para el trabajo que ofrecen.**



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 -1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renúvelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2022**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

**1513 W. Thomas Rd.**

**Phoenix, AZ 85015**

**Tel: (602) 423 4883**

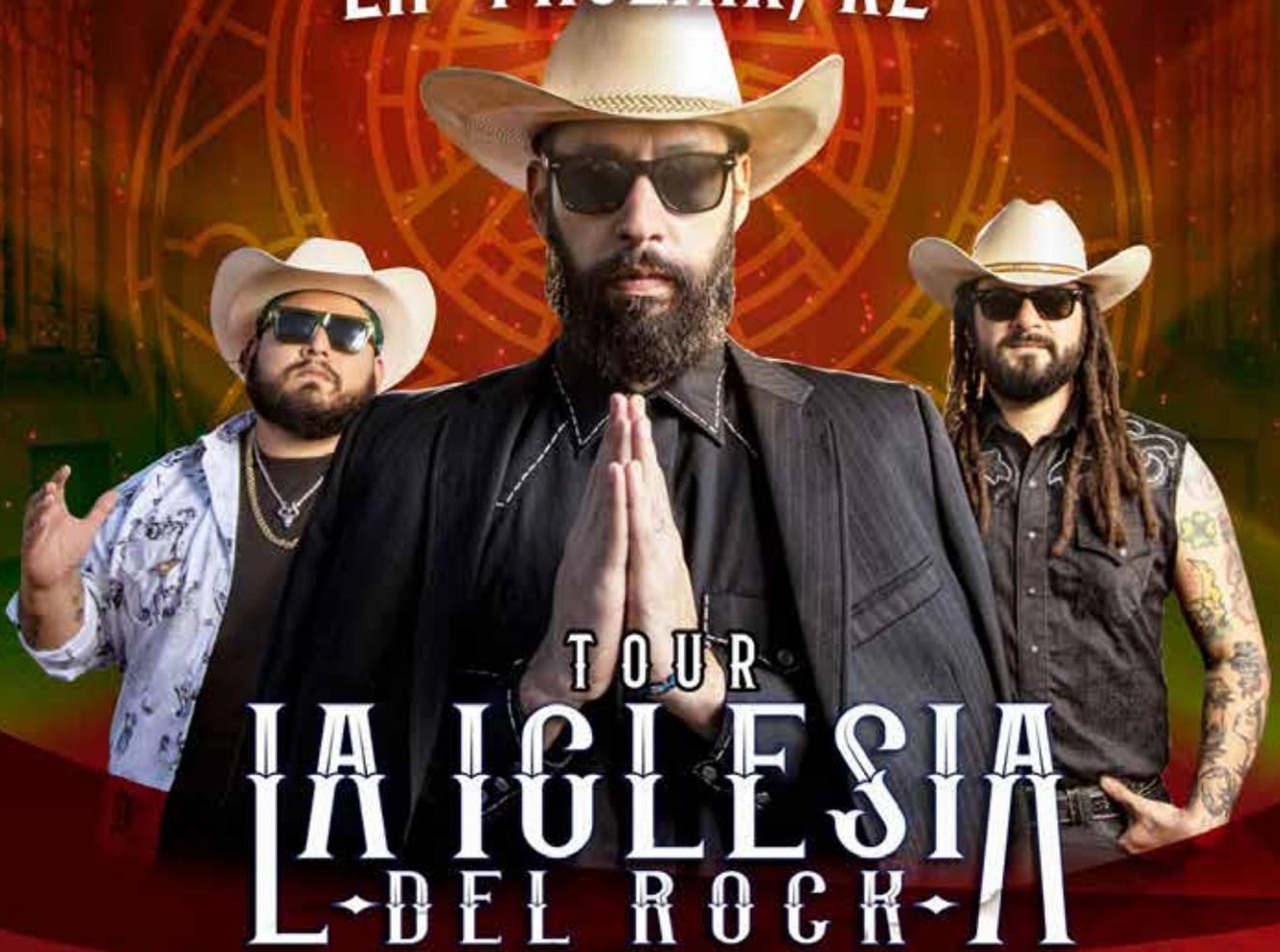
**Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)**

**MAXSON**  
GOURMET MUSIC

PRESENTA:

# NUNCA JAMÁS

EN PHOENIX, AZ



TOUR

# LA IGLESIA DEL ROCK-A

AGROPECUARIO

AGOSTO 20 9 PM

**THE CASH NIGHTCLUB & LOUNGE**

1730 E McDOWELL RD PHOENIX AZ 85006

GRUPO INVITADO:

**PLANETA 4**

ENTRADAS EN LÍNEA: **tickeri.com**

PUNTOS DE VENTA: LA HEFA 7710 W LOWER BUCKEYE & LA MERCED RESTAURANTE

INFO 623 206 7973





Fotografía: Shutterstock



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Vocera del Departamento  
de Transporte de Arizona  
(ADOT) y su  
División de Vehículos  
Motorizados (MVD)

**A**unque estamos teniendo temperaturas muy altas en el clima, se habrá dado cuenta en su recorrido diario que el número de motocicletas en las calles de la ciudad ha ido en aumento; por tal motivo considero importante escribir sobre este tema.

Los motociclistas son más vulnerables a recibir lesiones que un conductor de un vehículo si estuviera involucrado en un choque. La mayoría de los choques vehículo/motocicleta son el

resultado de un vehículo dando vuelta enfrente de una motocicleta; generalmente porque el conductor no vio al motociclista. Esté alerta y espere lo inesperado, cédale al motociclista el espacio que le corresponde en el camino.

### *Posición en el carril*

Debido al tamaño de la motocicleta, su posición dentro de un carril cambiará a medida que las condiciones del tráfico cambian. Frecuentemente, esto significa conducir en el lado izquierdo del carril, para permitir una mejor visión de las condiciones del tráfico y del camino. Sin embargo, a medida que cambian las condiciones, el motociclista se puede mover al centro o la derecha del carril. Estos movimientos laterales a veces ocurren rápidamente para evitar peligros.

# Compartiendo el camino con una motocicleta

*Lo que debe saber*

**Intersecciones**

Las intersecciones, son los lugares con más probabilidad de choques entre carro/motocicleta, los cuales resultan a raíz de un conductor dando vuelta en el camino de la motocicleta.

No anticipe las intenciones de un motociclista. Un motociclista se moverá a un lado no solo para prepararse para dar vuelta, sino también para evitar un peligro o para mejorar su visibilidad. Las direccionales de una motocicleta no se apagan automáticamente y a un motociclista se le puede olvidar apagarlas después de que termine de dar vuelta.

Asegúrese que usted esté atento a lo que el motociclista está haciendo, antes de que usted se mueva al camino de la motocicleta.

**Rebasando**

A las motocicletas se les permite usar todo el ancho del carril para que puedan maniobrar en él. Jamás se ponga en el mismo carril que una motocicleta. Regresar al carril original demasiado pronto, puede obligar al motociclista a desviarse hacia el tráfico o fuera del camino.

Recuerde manejar siempre con precaución y evite distracciones.

**TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083**

# COLOMBIA



*Express...*

**SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA**

**SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, MEXICO,  
GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.**



**12313 NW GRAND AVE SUITE D  
EL MIRAGE AZ 82335**

**PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO**



Fotografía: Telemundo

## “LA REINA DEL SUR 3” LLEGA EN OCTUBRE CON MAGNÍFICOS PAISAJES ALREDEDOR DEL MUNDO

La queridísima Kate del Castillo regresa como la icónica Teresa Mendoza para una explosiva tercera temporada junto a un elenco de primera que incluye a Pepe Rapazote, Humberto Zurita, Kika Edgar e Isabella Sierra, entre otros.

Telemundo anunció que uno de los eventos televisivos más esperados de la temporada, “La Reina del Sur 3”, se estrenará en octubre. En esta temporada, Teresa dejará todo atrás para triunfar, incluso si eso significa tener que quemar su trono como La Reina del Sur. Los fanáticos pueden unirse a la conversación en Facebook, Instagram y Twitter.

Esta tercera apuesta comienza cuatro años después del impresionante final de la segunda temporada, cuando Teresa Mendoza, quien disfrutaba de una vida idílica junto a su hija, vio su escondite comprometido con la llegada de fuerzas militares. Ahora, despojada de su libertad y nuevamente separada de su amada hija, Sofia, Teresa Mendoza se encuentra en una prisión de alta seguridad en los Estados Unidos por el asesinato de tres agentes de la DEA.

Luego de un dramático escape, Teresa se involucra en una nueva e inesperada alianza, arriesgando su vida en un recorrido por toda América Latina y atacando a la DEA de una manera que nadie se atrevió a imaginar. Las posibilidades de supervivencia son pocas. La decisión de luchar es absoluta. Finalmente, Teresa puede ver la meta que tanto anhela, dejar su pasado atrás para limpiar su nombre y vivir una vida en paz junto a su hija.

“La Reina del Sur 3” se aventuró a cinco países de América Latina, llevando la narrativa a las calles de 16 ciudades importantes de la región. Los espectadores se verán transportados a sitios legendarios como el Salar de Uyuni en Bolivia, Machu Picchu en Perú, el Teatro Colón en Argentina y Santa Marta en Colombia, entre muchos otros lugares espectaculares.

## DISFRUTE VIX+ GRATIS EN T MOBILE Y METRO BY T-MOBILE

Sabía que los latinos en los EE.UU. ven más videos en sus dispositivos móviles que cualquier otro grupo?



Hasta hace poco, la comunidad ha tenido opciones limitadas de programas en español en su televisión o dispositivos, pero TelevisaUnivision junto con Un-Carrier están ayudando a cerrar la brecha con ViX+, un servicio premium de transmisión en español (la versión sin publicidad de ViX). ¡Ahora solo los clientes de T-Mobile y Metro by T-Mobile pueden gozar de este servicio de ViX+ sin pagar, por un año! Con la inflación en aumento y las familias que necesitan priorizar sus presupuestos, esta

oferta les ahorrará \$84 en un momento en que todos estamos observando nuestros gastos más de cerca. Los clientes nuevos y existentes de T-Mobile y Metro by T-Mobile ahora pueden activar su año gratis de ViX+. Los clientes de ViX+ también tienen acceso a todo lo que está en ViX, el streaming gratuito con publicidad que tiene más de 100 canales, 40,000 horas de video on demand y noticias y deportes las 24 horas todos los días.



Crédito: ViX+

## UN NUEVO PODCAST LLEGA A AMAZON MUSIC

Ya están disponibles todos los episodios del nuevo podcast de Wondery y Sonoro exclusivamente en Amazon Music y Wondery+ y a partir del 23 de agosto los episodios se publicarán periódicamente en el servicio de podcast de su preferencia. En esta ocasión resaltando "Tepito: Barrio Brava" el podcast que da voz a siete mujeres increíbles y luchadoras del barrio que se encuentra en el corazón de Ciudad de México. Este podcast sobre la realidad de Tepito presenta este icónico lugar, de gran diversidad cultural y social y que refleja una importante parte del México histórico y contemporáneo.

Las anfitrionas Susana Meza y Pamela Moreno nos llevan a través de las increíbles historias reales de siete mujeres rudas que crearon un legado para sí mismas y los problemas que representan, encontrando una manera de sobrevivir en un entorno que trató de descartarlas y derribarlas.

Los escuchas podrán descubrir una versión real de Tepito, contado a través de las historias de siete de sus mujeres icónicas y originarias de este mítico barrio: Doña Queta, Yakiri, Fabiola, Vicky, La Chicanita, Lety y Maya. Cada una de ellas tiene su propia historia.



Fotografía: Amazon Music

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al  
Dr. Maloney  
para que dirija su caso  
**¡No necesita  
abogado!**



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO  
**¡USTED TIENE DERECHOS!**

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
*Competence · Integrity · Solutions*

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

*Estamos para  
ayudarlo!*

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**

**16**  
**AÑOS**



**ANIVERSARIO**

**LA ONDA**

**1190 AM**

**107.5 FM**

**Noticiosa | Informativa | Independiente**

*¡Gracias por seguir  
creciendo con nosotros!*

# BUNDLED IS BETTER

Just ask Drew and Jonathan

AUTO + HOME =  
UP TO 23% SAVINGS\*



**Like the Scott Brothers — some things are just better in pairs.**

Another great pairing? Bundling your auto and home policies for **up to 23% in savings.\***

Plus, the more you bundle — the more you can save!

**Contact me today to get a quote and start saving.**



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
(602) 795-4825  
jherrer1@amfam.com  
(602) 795-4825

\*Customers who bundle auto and home insurance policies with American Family Insurance may save up to 23% on both policies together (as of October 2021). Discounts may not apply to all coverages on an auto or property policy. Discounts do not apply to a life policy.



American Family Mutual Insurance Company, S.I. & Its Operating Companies,  
Life Insurance underwritten by American Family Life Insurance Company,  
6000 American Parkway, Madison, WI 53783 ©2021 019569 – Rev. 1/22 – 16605135



*¿Es usted un jubilado?*

## Seguro social tiene cambios para el 2023

Para el próximo año 2023 la oficina del Seguro Social tiene programada una serie de cambios que afectarán directamente a los jubilados que viven en el país. Estas modificaciones vienen de la mano del programa que desarrolla el Seguro Social y se dan casi que automáticamente bajo la figura de un aumento por el costo de vida que se estima en un 10.5%

Va a ser muy importante que usted como jubilado o como familiar de uno de ellos tenga en cuenta estos cambios que pueden afectar su bolsillo y más en una temporada donde la inflación ha golpeado duro a los hogares de los Estados Unidos. Tan fuerte como no ocurría desde hace 40 años.

Aquí los 4 cambios más importante que debe tener en cuenta:

### *1. Cambio en COLA*

Ante la situación inflacionaria, el Seguro Social modifica el Ajuste del Costo de Vida Anual (COLA, por sus siglas en inglés), con el objetivo de garantizar que las personas mayores conserven su poder adquisitivo, más en estos tiempos con el alza de precios.

Para el 2023 el COLA podría tener un incremento de 10.5%, pero habrá que esperar la cifra oficial.

### *2. Aumento en el límite de la base salarial*

Ese incremento del COLA podría afectar de alguna manera el llamado límite de base salarial al momento de pagar impuestos del Seguro Social, aunque aún no se ha definido la cifra para el 2023. En 2022, el límite de base salarial se fijó en \$147,000.

Este límite de base salarial está ligado al Índice Nacional de Salario Promedio (NAWI), que sin duda registrará un aumento.

### *3. Aumento de la edad de jubilación*

En este rubro, los jubilados tienen un beneficio estándar del Seguro Social, que se basa en salarios promedio.

El beneficio estándar se paga a las personas que aplican para la Edad Plena de Jubilación (FRA, por sus siglas en inglés), esto depende del año de nacimiento.

La edad de jubilación ha ido aumentando, gracias a las enmiendas aprobadas en 1983, FRA ha ido envejeciendo gradualmente. Y eso volverá a suceder el próximo año.

#### *Los parámetros de FRA*

Por ejemplo, los nacidos en 1966, la FRA era de 66.4 años; los de 1957, es de 66.6 años; los de 1958, la Edad Plena de Jubilación es de 66.8 años. Mientras que para los jubilados nacidos en 1959 tendrán que esperar hasta que tengan 66 y 10 meses para poder aplicar al beneficio estándar.

Y para los nacidos en 1960 o después tendrá que esperar hasta los 67 para evitar que sus cheques se reduzcan debido a la presentación anticipada.

### *4. La situación para los que trabajan mientras cobran beneficios*

Otro de los cambios importantes es que los jubilados actualmente están sujetos a la pérdida temporal de sus beneficios del Seguro Social si ganan demasiado dinero trabajando mientras cobran los beneficios.

Pero esto solo aplica para las personas que se encuentran laborando antes de cumplir su plena edad de jubilación.

ESCUCHAR

# Primer plano



Fotografía: Shutterstock



# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008

**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009

**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304

**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM



# Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



**Tapicería Landin** le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

**602-505-6819** español  
**602-340-0401** english



**P**antelion Films anunció que su más reciente producción en español "CUANDO SEA JOVEN" se estrena el próximo 23 de septiembre en más de 300 salas de cine en Estados Unidos.

La nueva película, producida por 3pas Studios de Eugenio Derbez, está protagonizada por Verónica Castro junto a Natasha Dupeyrón.

El largometraje familiar dirigido por Raúl Martínez (El Mesero) es una adaptación de la película coreana Miss Granny. Cuando Sea Joven cuenta la historia de Malena (Verónica Castro), de 70 años, quien tiene una segunda oportunidad en la vida cuando mágicamente se convierte en su yo de 22 años. Esta vez, haciéndose pasar por "María" (Natasha Dupeyrón) para ocultar su verdadera identidad, se convierte en la cantante principal de la banda de su nieto intentando recuperar el sueño de cantar, ese sueño que una vez tuvo que abandonar.

El elenco estelar también incluye a Michael Ronda, Eduardo Santamaria, Pierre Louis, y Alejandra Barros con la actuación especial de Edgar Vivar y participación especial de Maribel Fernández y Manuel "Flaco" Ibáñez. La cinta también cuenta con 6 canciones que llevan un sonido electrónico moderno a algunos de los boleros más conocidos y clásicos, temas producidos por Julio Reyes Copello, ganador de varios Grammys y Latin Grammys.

Cuando Sea Joven fue escrita por Juan Carlos Garzón y Angélica Gudiño, basada en la historia original Miss Granny escrita y dirigida Hwang Dong-Hyuk, creador de Squid Game, y Shin Dong-Ik, Hong Yun-Jeong, Dong Hee-Seon.

# CARMEN ALICIA



MAKE UP ARTIST  
FOR ANY OCCASION  
623.792.0978



CARMENALICIAA

¿SE IMAGINA VOLVERSE 50 AÑOS MÁS JOVEN COMO POR ARTE DE MAGIA?

# El regreso de Verónica Castro a la pantalla grande



VERÓNICA CASTRO

NATASHA DUPEYRON

**CUANDO SEA JOVEN**

Fotografía: Pantelion Films

Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

*CON NOSOTROS, ERES FAMILIA*

**Práctica en Derecho de Familia**

**Divorcio**

**Custodia**

**Manutención de niños**

**Tutela**

**Adopciones**

**Cartas poder**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**3800 N Central Ave #830**

**Phoenix, AZ 85012**

# ¡PRÓTEJASE Y PROTEJA A SUS SERES QUERIDOS!

Las vacunas contra el

## COVID

**Son seguras, efectivas y  
nos protegen a todos.**

COVID podría ser más grave para las personas mayores de 65 años, evite ser hospitalizado.



*¡Nunca es tarde, vacúnese hoy!*



AREA AGENCY ON AGING  
REGION ONE, INCORPORATED

Llame al  
**602-264-2255**

para hacer su cita GRATIS o para  
transportación SIN COSTO a su cita.

## “ESTE GUEY”, EL TÍTULO MÁS APROPIADO EN ESPAÑOL DE LA NUEVA

Contacto Total habló con su protagonista y productor Chris Estrada, quien hace el papel de Julio, un personaje bastante peculiar. Estrada nos expresó que está muy feliz y emocionado de lanzar “This fool” para el público de Hulu: “Ojalá el show le guste al público y sea un éxito”. Para Chris el nombre perfecto en español para esta serie, debe ser “Este guey”.

A partir del 12 de agosto los diez episodios de la serie están disponibles en la plataforma Hulu. Frankie Quinones como Luis y Laura Patalano como Esperanza también hacen parte del elenco estelar.

Chris Estrada es muy conocido por sus shows de Stand up comedy desde el 2013 y ahora se estrena como actor, escritor y productor de cine. En el 2018 cuando Estrada también trabajaba en una bodega, los comediantes y productores Pat Bishop, Jake Weisman y Matt Ingebretson lo invitaron a trabajar juntos y él aceptó inmediatamente: “ya me quiero salir de esta bodega, so tengo muchas ideas” En 2019 vendieron el show a Hulu y empezaron a trabajar arduamente para que hoy esté al aire.



Para Chris la actuación ha sido una experiencia muy diferente al stand up comedy: “Estoy acostumbrado a subirme a un stage y hacer chistes en frente del público pero cuando estás actuando, estas frente a una cámara, so me daba pena actuar”

La serie, basada en la vida de Estrada, tiene lugar en Los Ángeles, CA y se centra en Julio, un hombre de 30 años que todavía vive en su casa y trabaja en “Hugs Not Thugs”, una organización sin fines de lucro de rehabilitación de pandillas. “Yo siempre digo que si yo no hubiera empezado la carrera como comediante en stand up comedy, mi vida hubiera sido muy similar a la de Julio. Yo soy un poco distraído y pensativo y Julio es ese personaje que está deprimido y no sabe como cambiar su vida”



DRAIN

# PACMAN

## Plumbing LLC

Residential & Commercial

PACMANPLUMBING.COM

480 • 389 • 7581

24 HOURS EMERGENCY

WATER


GAS






## A SERIE "THIS FOOL"



Fotografía: Hulu

Cada capítulo revela más de la personalidad de Julio. En uno de ellos descubriremos una de sus más grandes "fobias".

¿Será la gerascofobia? "Ese es uno de mis capítulos favoritos, no es tanto que (Julio) le tiene fobia a los cumpleaños sino es que está deprimido, no le gusta la atención de los cumpleaños y la verdad a mí tampoco me gusta celebrar mi cumpleaños"

The Fool, una serie para entretenerse y disfrutar de un humor inteligente.

## CARS ON THE ROAD



Imágenes: Walt Disney Studios

Para celebrar el Día de Disney+, la serie original de Disney y Pixar "Cars on the Road" se estrenará exclusivamente en el servicio de transmisión el 8 de septiembre de 2022.

La serie original de Disney+ tiene 9 episodios y sigue a Lightning McQueen (voz de Owen Wilson) y su mejor amigo Mater (voz de Larry the Cable Guy) mientras se dirigen hacia el este desde Radiator Springs en un viaje por carretera a través del país para encontrarse con la hermana de Mater. "La serie es un jugueteo por todo el país con Lightning McQueen y

Mater", dice el director Steve Purcell. "Como cualquier viaje real por carretera, cada día es una nueva mini aventura con giros inesperados".

Disney+ Day regresará el jueves 8 de septiembre de 2022, lo que conducirá a D23 Expo: The Ultimate Disney Fan Event presentado por Visa en Anaheim, CA. Para celebrar, el servicio de transmisión ofrecerá experiencias especiales para fanáticos y suscriptores, y estrenará contenido nuevo de sus marcas principales: Disney, Pixar, Marvel, Star Wars y National Geographic.



**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO  
**24/7**  
SOLO EMERGENCIAS



Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito





## Amazessions

### Una nueva manera de interactuar con Alexa

**A**mazon acaba de lanzar Amazessions, una nueva skill de Alexa que, en colaboración con Amazon Music, busca entretener y llevar una experiencia inmersiva a sus usuarios.

Contacto Total habló con Omar Mendoza, gerente senior de Desarrollo de Negocio para Alexa y responsable del contenido y de Alexa para México y Estados Unidos en Español, para que nos contara qué es Amazession y cómo funciona.

Para empezar Omar nos explicó de una manera sencilla qué son las skills: “Lo mismo que en el mundo del móvil son las apps, en el mundo de voz se llaman skills, son habilidades extendidas que le agregamos a Alexa”

*¿Entonces qué es Amazessions?*

Amazessions es una nueva skill de Alexa en formato de sesiones musicales, creadas en colaboración con Amazon Music. Amazessions es una fusión entre tecnología y música. “En este caso nos unimos con nuestros amigos de Amazon Music para poder conseguir este talento que

tenemos en Amazession y poder crear esta experiencia de eventos musicales, íntimos e inmersivos que pueden disfrutar a través de este skill”

Cada viernes, la skill de Amazessions estrenará un nuevo episodio que corresponde a una habitación y cada artista deleitará a los usuarios de Alexa con entre 3 y 4 canciones.

Entre los talentos que veremos y/o escucharemos están Paty Cantú, Sofía Reyes, Jesse y Joy, Carolina Ross, Kinky, Mario Bautista, Santa Fe Klan, Aczino, Chucho Rivas, Bruses y Lagos.

*¿Este nuevo contenido exclusivo está dirigido a algún público en especial?*

“Nos estamos tratando de acercar más a la generación Z. Si bien hacemos también cosas para niños, para adultos mayores, para millennials... este en particular puede ser relevante para la generación Z por el talento”

ESCUCHAR

# Zona digital

¿Cómo funciona?



Amazessions se podrá ver y escuchar por medio de Alexa, en dispositivos Echo Show y Fire TV Stick, o bien escuchar en dispositivos Echo sin pantalla.



“Simplemente le dices a tu echo o echoshow: ‘Alexa, abre la casa de Amazessions’ o dandole click en el icono de la casa de Amazessions. A mi el formato que más me gusta es el de FireTV Stick porque

lo puedes ver en tu televisor. Tienes dos opciones de ver este contenido. El concierto lo puedes ver en la app de Amazon Music, pero dentro del skill de Alexa puedes ver el contenido del concierto pero también jugar a una trivia de música”

¿En qué consiste la trivia de música?

“Dentro de esta trivia de música, cada día Alexa te hace una pregunta y vas acumulando puntos. Al final hay un leaderboard donde están todos los que juegan esta trivia.

Pero la idea es que estos puntos los puedas canjear por otro contenido exclusivo o algo más”

Algo muy importante, cada viernes, la skill de Amazessions estrenará un nuevo episodio que corresponde a una habitación y cada artista deleitará a los usuarios de Alexa con entre 3 y 4 canciones. De manera que la sesión de la semana anterior desaparece.

“Son 11 conciertos a partir del 10 de agosto, vamos a estar sustituyendo cada semana el contenido de ese concierto y al final como en octubre liberaremos todos los conciertos y otras sorpresas que vienen”



Omar Mendoza, gerente senior de Desarrollo de Negocio para Alexa durante entrevista via Zoom.



## AVONDALE TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale

AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



# 602-348-5050

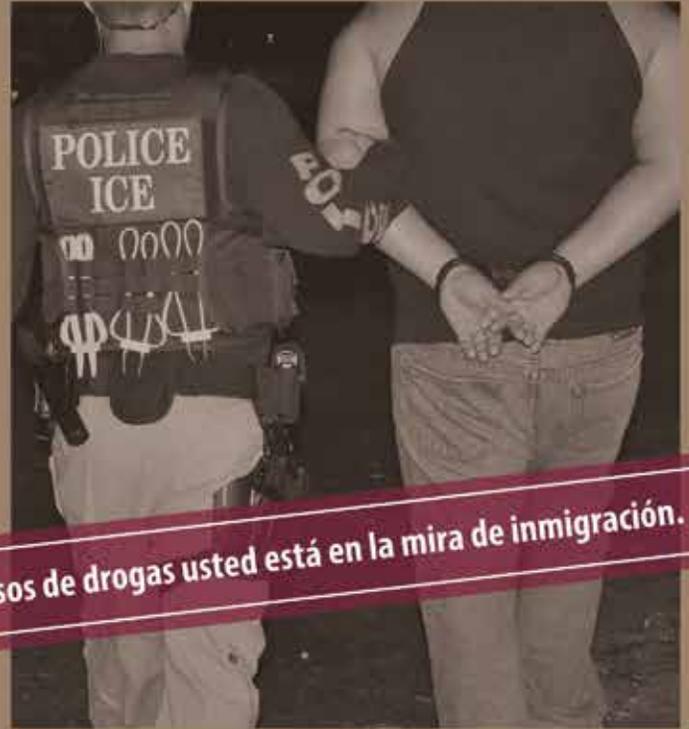
## Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

  
**RAFAEL TIRADO  
& ASSOCIATES®**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA**  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES



# ¿Necesita ayuda con sus pagos mensuales de Medicare?



**SHIP**

State Health Insurance Assistance Program

Navigating Medicare

**PODRÍA TAMBIÉN CALIFICAR PARA RECIBIR ASISTENCIA CON LOS COSTOS PARA MEDICAMENTOS RECETADOS.**

Un consejero de SHIP le dará más información sobre los programas que le podrían ayudar a reducir sus costos de Medicare.

**LLAME HOY A LA LÍNEA GRATUITA Y CONFIDENCIAL DE AYUDA EN ARIZONA PARA BENEFICIARIOS DE MEDICARE AL**



**602.280.1059**

## FIESTAS PATRIAS CHILENAS

Sábado, 17 de septiembre de 2022

4:00 P.M. – 9:00 P.M.



Imagen: Chilean Cultural Center of Arizona

Después de dos años de incertidumbre por la pandemia el Centro Cultural Chileno de Arizona, CCCA, inicia una nueva etapa esperando seguir con esta organización y seguir dando a conocer su cultura a otras comunidades en el estado de Arizona.

Este año regresa la fiesta de celebración de las Fiestas Patrias chilenas y así hace la invitación a sus compatriotas la presidenta del Centro Cultural Chileno De Arizona, Marianela Martínez -Gutiérrez:

Es un picnic al aire libre en el mismo parque que nos acogió por muchos años, en nuestros comienzos, celebrando nuestras Fiestas Patrias. Como siempre contamos con su presencia, la entrada es libre, sólo lleven su picnic y posibles mesas y sillas. El CCCA proveerá carbón para que hagan sus asados o calienten sus ricas empanadas. También habrá juegos para niños y adultos y música con un DJ. Además tendremos como siempre nuestras canastas para rifar para recaudar fondos para el CCCA.

Recuerden que somos una organización sin fines de lucro 501 (c) (3) y rendimos cuentas anualmente al IRS y todo socio activo o personas que donan a nuestro CCCA pueden deducir su donación en sus impuestos. Para ser miembro o socio solo debe ir al sitio web <https://chilenosarizona.org>. Toda información importante será enviada vía correos electrónicos y otras informaciones a través de Facebook y por el sitio web.

En nombre de la mesa directiva les damos las gracias por el apoyo incondicional de ustedes y les pedimos que nos sigan apoyando en seguir representando a Chile aquí en nuestro Estado de Arizona.

El Dorado Park - Ramada East - 2311 N. Miller Road, Scottsdale, AZ 85257

## CHAMPIONS OF MAGIC

Jueves 6 y Viernes 7 de octubre de 2022

A las 7:30 P.M.



Fotografía: Champions Of Magic

Los cinco ilusionistas de clase mundial que conforman esta alucinante producción teatral están de vuelta de gira en 2022, luego de espectáculos con entradas agotadas en todo el mundo, críticas entusiastas y una presentación en el West End de Londres.

Vea este increíble espectáculo con toda la familia. Los boletos comienzan en sólo \$ 45 y ya están a la venta. Se pueden comprar en línea en [championsofmagic.co.uk](http://championsofmagic.co.uk) o llamando a la taquilla del Orpheum Theatre al (602) 262-7272.

Con más de 50 millones de visitas en línea, este elenco de los mejores magos incluye ganadores de premios internacionales que presentan increíbles lecturas de la mente, asombrosa magia de cerca y atrevidas ilusiones a gran escala. Sus habilidades se han visto en pantalla en todo el mundo con apariciones en 'Penn & Teller: Fool Us' de The CW, 'Caught on Camera with Nick Cannon' de NBC, 'The Today Show' y 'Access Hollywood Live'.

El equipo de Champions Of Magic realiza increíbles ilusiones interactivas, un escape imposible de la celda de tortura de agua de Houdini, una predicción alucinante que hay que ver para creer, levitación muy por encima del escenario y un final más allá de toda explicación. El espectáculo presenta una magia espectacular que no se puede ver en ningún otro lugar.

Orpheum Theater, 203 W. Adams Street, Phoenix, AZ 85003

## MAURICIO OCHMAN, "ACTUANDO EN VIDA"

Sábado 01 de octubre 2022 / 8:00 P.M.



**I**nk Entourage y First Row Productions presentan la gira en exclusiva por Estados Unidos con el actor Mauricio Ochmann. A través de la música y su testimonio de vida te invita a conectar y vivir más que una experiencia reveladora en su puesta en escena "Actuando en vida". Se presenta por primera vez abriendo su corazón en un espectáculo íntimo e innovador. La gira visitará distintas ciudades y dará inicio en Estados Unidos el 2 de septiembre en McAllen, Texas , el 13 de septiembre en

Washington, y también en Los Ángeles, California, Chicago y por supuesto Phoenix. En su presentación hablará de momentos oscuros de su vida derivados de su adicción al alcohol y a las drogas: "Voy a estar compartiendo diferentes momentos de mi vida y anécdotas sobre lo que he tenido que ir sobrepasando, desde mi adopción, la huella de abandono, las adicciones... y sobre las acciones que he ido tomando para estar hoy donde estoy y ser mi mejor versión", contó a Efe el actor en una entrevista.

Ochmann nació en Washington (Estados Unidos) y su madre biológica, una estadounidense de 15 años, lo dio en adopción a una pareja de mexicanos que se separó un año después de adoptarlo. La madre adoptiva se lo llevó a México y el padre dejó de verlo unos años después, sucesos que desencadenaron una fuerte "huella de abandono".

En la parte musical del show Mauricio trae sorpresas: "Preparé seis canciones que quiero compartir con todo el público. Es un espectáculo muy emotivo que me tiene muy emocionado y contento. Es el primer proyecto que hago donde no hay personajes, soy yo a cara limpia y a corazón abierto y estoy ansioso por compartirlo con toda la gente en Estados Unidos".

Orpheum Theater, 203 W. Adams Street, Phoenix, AZ 85003

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

  
**RAFAEL TIRADO  
& ASSOCIATES**  
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA**  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES**

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

MEXICAN KITCHEN 

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono

**480 615 5820**

Fax 480 615 5829





# LO QUE NO NOS DICEN... DE LOS BENEFICIOS DE LAS BOMBAS DE CALOR



La tecnología de la bomba de calor sigue mejorando. Ya se están produciendo modelos altamente eficientes, por lo que el interés en las bombas de calor ha aumentado en los últimos años debido a su rentabilidad, rendimiento y fiabilidad.



Si bien el equipo y la instalación de bombas de calor cuesta un poco más que el del aire acondicionado, los descuentos son muy útiles y con el tiempo se termina ahorrando dinero mensualmente. Además, se espera que el gobierno federal comience a proporcionar oportunidades sustanciales para adoptar la tecnología de la bomba de calor.



Arizona es el tercer estado que más rápido se está calentando en el país. Con los precios actuales de la gasolina, las bombas de calor son esenciales para que los hogares de los arizonenses dejen de consumir combustibles fósiles, reduciendo así, la dependencia en ellos.

**¡Abandono escolar!  
¡Un grave problema!**



**En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.**

**¡GRAD SOLUTIONS  
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

**¡Obtén tu diploma de high school online  
a tu tiempo y a tu ritmo!**

**GRATIS  
para jóvenes  
de 16 a 21  
años**

- \*No importa su estatus migratorio**
- \*No exige horario de estudio**
- \*Plataforma de educación disponible 24/7**
- \*Maestros certificados**
- \*Acompañamiento de un mentor**

**¡Cambia tu vida, cambia tu destino!  
Regístrate ya en**

**quieromidiploma.com**

**(480) 689-5999**

**También ofrecemos soporte en:**

Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -  
Ayuda para adquirir experiencia laboral -  
Clases de inglés como segunda lengua.



**¿Eres mayor de  
21?  
¡Tenemos un  
programa para  
tí!**





# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

## OFERTA ESPECIAL

**DOS PIÑATAS DE  
9 PICOS, UN  
COMBO DE  
DULCES Y EL  
PALITO PARA LA  
PIÑATA POR  
SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

## TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008

**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009

**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304

**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM





Ana  
BENAVIDES  
Welcome home.

!LA TÍA ANA  
LE PONE LA CASA  
EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anarbenavides@gmail.com](mailto:anarbenavides@gmail.com)

**602-989-1142**

2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona



## GRAD SOLUTIONS CELEBRA SUS 10 AÑOS TRANSFORMANDO FUTUROS



En 2012, Jim Lee, fundador y director ejecutivo de Grad Solutions, tuvo la visión y el corazón para ayudar a una población que antes se pasaba por alto: los que abandonan la escuela secundaria.

2012 marcó un hito para el sistema escolar de Arizona. El Departamento de Educación del Estado de Arizona instituyó el Programa de Recuperación de la Abandono Escolar, que propuso “para continuar reduciendo la tasa de abandono escolar de Arizona y aumentar la cantidad de graduados de la escuela secundaria equipados con las habilidades necesarias para tener éxito en el siglo XXI, primero debemos cerrar la brecha de oportunidades”. Grad Solutions fue el primer programa en implementar esta iniciativa estatal y desde entonces ha transformado la vida de miles de jóvenes. Desde que abrió sus puertas, 1,517 estudiantes se han graduado de la escuela secundaria a través de Grad Solutions.



Desde entonces, Grad Solutions ha estado ayudando a los estudiantes a alcanzar su potencial a través de instrucción personalizada en

línea, tutoría individual, excelente plan de estudios, flexibilidad y un programa basado en el progreso que no requiere asistencia mínima o tiempo de asiento. ¡Que cumplan muchísimos más para seguir fomentando la importancia de la educación secundaria!

Si quiere saber más acerca de Grad Solutions visite:  
<https://www.iwantmydiploma.com>

## ARIZONA TENDRÁ CONSULADO DE PERÚ

**A** sí lo anunció el presidente de la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ), Aldo Castañeda en el marco de las celebraciones de las fiestas de independencia del Perú en la ciudad de Tempe. Castañeda dijo “ha generado el anuncio del Consulado General del Perú en Los Ángeles que se ha creado formalmente el Consulado General del Perú en Arizona”. Quedando ahora la tarea de conseguir el presupuesto para su implementación y la “designación de un funcionario de carrera”, quien pueda atender los servicios consulares de los cerca de veinte mil peruanos que están en la frontera, algunos detenidos en los centros penitenciarios; así como a los peruanos que han “ingresado como turistas y se han quedado en Arizona”.

Para dicho propósito, mencionó que la Sra, Luz Marrs, miembro del Consejo Directivo, estará viajando al Perú a fin de solicitar “a las autoridades, especialmente a los



Aldo Castañeda, Presidente de Apez, dando su mensaje a la comunidad peruana

Congresistas de Peruanos en el Exterior, que intervengan sus buenos oficios para que la Comisión de Presupuesto del Congreso apruebe el presupuesto” correspondiente.

¡Excelente noticia para los peruanos que llevan años luchando por ello!

## ASÍ CELEBRARON LAS FIESTAS PATRIAS LOS PERUANOS EN ARIZONA



Por FRANCISCO JAUREGUI

**D**espués de los años de pandemia, donde las actividades culturales o artísticas se cancelaron o restringieron, los peruanos nuevamente se han reunido con motivo de celebrar las Fiestas Patrias. Los peruanos residentes en el exterior, a pesar de la continuidad de sus labores cotidianas, se reunieron para participar en distintas actividades culturales, artísticas y deportivas, así como reuniones familiares. En el caso de Arizona, el 28 de julio, en la ciudad de Tempe, se llevó a cabo una actividad cultural y artística; y el 31 de julio, en la ciudad Glendale se realizó un evento deportivo. En la

primera actividad, organizada por la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ), se destacó el mensaje de su presidente Aldo Castañeda, quien mencionó que



Arizona tendrá Consulado peruano. Acto seguido, hubo una presentación cultural y artística de los ingresantes del “Bailemos Perú” dirigido por Ana Rubino, quienes ofrecieron interpretaciones musicales andinas y danzas tradicionales con vistosos trajes típicos. Finalmente, se presentó el grupo musical “Los Wuakis”, quienes interpretaron lo mejor de la música tradicional peruana que fue el deleite de la concurrencia.

La actividad deportiva se realizó el 31 de julio en la ciudad de Glendale, donde los peruanos, bajo la conducción de nuestro compatriota Miguel Fernández, se reunieron para practicar uno de los deportes favoritos como el “soccer”. Complementariamente, los restaurantes peruanos, como “Los Andes”, en Phoenix; “Taste of Peru”, en Mesa y “Villa Perú” en Tucson, entre otros, ofrecieron lo mejor de la gastronomía peruana, con el acompañamiento de conjuntos musicales.



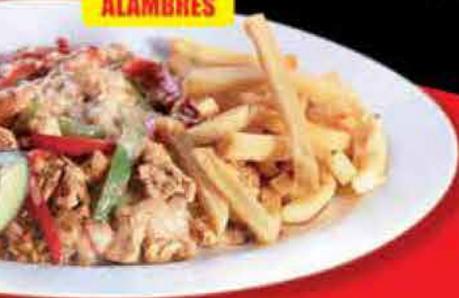
Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

MEXICAN KITCHEN 

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona  

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono

**480 615 5820**

Fax 480 615 5829



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes

**11 a.m. - 1 p.m.**

por la Onda 1190 AM  
y la 107.5 FM



**16 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana



¡INFÓRMESE, ENTRETÉNGASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS**

Al aire en cabina

**602-759-1910**

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO

**1190-AM**

[www.1190am.com](http://www.1190am.com)

A TRAVÉS DE INTERNET

+ **tunein** **Rad.Jo**

[www.contactototalradio.com](http://www.contactototalradio.com)

Síguenos



Contacto total radio  
Medios Hispanos

¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**

## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¡NO SE DEJE ATRAPAR POR UNA PESADILLA!

Llame a MDK Law Group

### Abogados de accidentes de Phoenix

Le ayudamos a recibir la compensación a la que tiene derecho según la ley. **(623) 225-5635**

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**



## ¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**83 84 85 86 87**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2020

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas. 602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

*Comida Típica Colombiana*

Cater Food Trailer

E-mail: wowquerico@hotmail.com

Facebook: wowquericocol

Instagram: wowquericocol

*Comida Típica Colombiana*

Gloria Gallego  
**(623) 703-7469**

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!  
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

*Express...*



SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA  
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA  
A COLOMBIA, GUATEMALA  
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335

PREGUNTE POR LAS  
BOCINAS, VIDEOJUEGOS  
Y ACCESORIOS PARA  
CELULARES.



### QUESO MENONITA

de Casas Grandes,  
Chihuahua.

Lydia  
602-810-6241

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VENI**

PARA ANUNCIARSE AQUI  
LLAME AL 602-751-2106

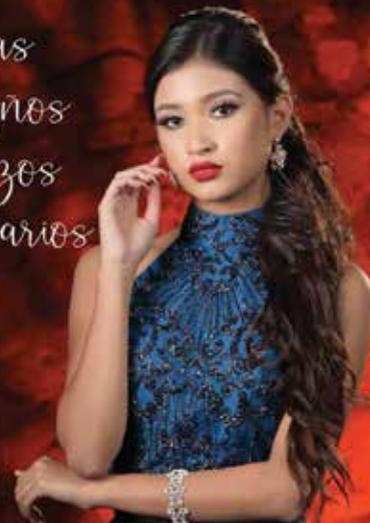
*Angel Mena Photography*



602-363-4355

Foto - Video - DJ Service

Bodas  
XV Años  
Bautizos  
Aniversarios



### CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring),  
colchón (mattress) y marco  
(bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta  
agotar existencias.

### Venta de gallinas

Gallinas ponedoras y para lo  
que el cliente las quiera. Para  
caldo o mole. \$15 cada una.  
Solo vivas. 4641 W. Waltann  
Ln. Glendale AZ 85306.

Para más información llame  
al 602-460-3276.



**20 palabras por  
10 dolares.  
¡Anunciate!**

**SE BUSCA PERSONAL PARA LIMPIEZA DE  
COMERCIOS CON HORARIO FLEXIBLE**

Durante las mañanas. Área de  
Goodyear, Litchfield y freeway 10;  
y Ciudad de Surprise, Bell rd y 144  
avenida. Para más informes  
480-518-0051 Laura -  
Texto o llamada.

**MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ**



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo,  
emisiones, tune ups, bombas de agua  
y gasolina. Alternadores, arranques,  
tableros, elevadores eléctricos,  
columnas quebradas, luces, frenos,  
clutch, encendidos, mantenimiento  
preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL  
TÉCNICO CERTIFICADO  
40 AÑOS DE EXPERIENCIA**



**Tapicería Landín.** Tapicería para  
carros, motos, barcos y muebles  
de su casa o negocio. **Pregunte  
por los especiales para clientes  
de la revista Contacto Total.** Pre-  
supuesto gratis (602) 505-6819.

**SOBADORA  
ATENDIENDOLE**

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**

**HS HARLEY STUDIO**

- QUINCEAÑERAS
- BODAS
- BAUTIZOS
- ANIVERSARIOS
- GRADUACIONES

**623.216.0681**  
**FOTOGRAFIA Y VIDEO**

**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service  
**Estimados GRATIS**  
**Hilario 480-233-1113**

¿Necesita un plomero en su casa o  
negocio? Somos expertos en agua,  
gas, drenaje, calentador de agua.  
Servicio de emergencia las 24 horas.  
**480-389-7581**

**Servicio de Herrería / Welding  
Services and door repair.**

Servicio de herrería y reparación de  
puertas. Todo tipo de trabajos de  
soldadura. Hacemos puertas y rejas.  
Presupuesto sin compromiso.  
**602-814-2084**

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, ser-  
vicio, reparación y puertas nuevas para  
todos los presupuestos. **480-650-5936.**

**Computadoras** Reparación y venta  
de computadoras, laptops y de  
escritorio. Limpieza de virus, lentas,  
formateo, cualquier problema. A  
domicilio o en el taller. No cobro por  
chechar. Sr. Manuel **602-299-6135.**

**Restaurante mexicano** de Mesa bus-  
ca meseras con experiencia. Preferi-  
blemente bilingües. **(480) 615-5820.**

**SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE.** Experiencia  
trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd.  
Ambiente familiar. Mande mensaje al **480-452-6072**

**Puertas para perros y gatos  
LLAME A BERNIE**

Instala puertas en todo tipo de  
paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
**Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas**



**Somos los expertos en TECHOS**  
Instalación y toda clase de  
reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia,  
autorizado y asegurado.

**Express Glass & Mirrors LLC.**  
Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.  
**Estimados gratis. 602-689-7952**

**Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.**  
No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al **602-380-9456**

**Miguel's Lawn Care**

- Limpieza general
- Sistema de riego
- Poda de árboles
- Mantenimiento de jardines
- Instalamos "paver" y pasto artificial
- Removemos concreto, árboles, palmas y basura
- Trabajamos los 7 días de la semana.

**ESTIMADOS GRATIS**  
Maintenance garden - Cleanup trees and palm trees - Removed pavers - Artificial grass installations  
Service guaranteed

**480-335-0711**

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602-751-2106**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**PACMAN Plumbing LLC**

• Gobbling up clogs since 2017 •  
PACMANPLUMBING.COM

f w i G+

Residential & Commercial

**480•389•7581**

**24 HOURS EMERGENCY**

**DRAIN WATER GAS**

**PROTEJA SU EMPRESA**  
Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza  
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC  
**602-795-4825**  
**AMERICAN FAMILY INSURANCE**

**LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!**  
**PARA ANUNCIARSE AQUI LLAME AL 602-751-2106**

**Palafox carpet cleaning**  
**¡Ya es hora de limpiar su alfombra!**

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.  
**480-580-1406**

ANTES DESPUES

**Bright Glass LLC.**

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: \*Vidrios para ventanas \*Puertas de baños \*Protectores solares \*Puertas corredizas \*Cubierta para mesas \*Vitrinas.

**6 0 2 - 6 9 7 - 3 4 1 7 .**  
**-Servicio comercial y residencial-**

# **AZ DENTAL**

## **Dentista familiar y cosmético**



**Limpieza - Rellenos - Coronas**  
**Puentes - Dentaduras - Implantes**



***¡Los Esperamos!***

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

**30%**

**de descuento en  
cualquier tratamiento  
para pacientes  
sin aseguranza**

**Aceptamos la mayoría de aseguranzas**

**Planes de pago**

**United Health Care Community Plan**



**Phoenix**

**West Phoenix**

**515 N 35th Ave. Ste 122**  
**Phoenix, AZ 85009**  
**(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103**  
**Phoenix, AZ 85037**  
**(623) 872-9117**



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

*Daniel A. Rodríguez fue el primer  
abogado indocumentado  
en el Estado de Arizona.  
Nosotros sabemos qué es ser  
inmigrantes y cómo defender  
a nuestra comunidad.  
Experiencia, pasión y confianza.*

**CASOS DE INMIGRACIÓN  
CITAS GRATIS,  
SIEMPRE CON EL ABOGADO**

**\*Peticiones de Familia**

- Matrimonio/Visa de Prometido (a)/  
Padres/Hijos/ Hermanos

**\*Perdones (I601 y 601A)**

**\*Defensa Contra Deportación**

- Fianzas en Eloy y Florence
- Cancelación de remoción/deportación

**\*Peticiones Especiales**

- Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!

**\*Residencia y Renovación de  
Residencia Ciudadanía**

**\*Permisos de Trabajo**

**Law Offices of Daniel A. Rodriguez**

**Tel: 623-404-2544**

**3800 N Central Ave #830**

**Phoenix, AZ 85012**



**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O  
REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

**LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES**

**(480) 593-6193**

**JUAN  
RAÚL  
FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ [juan@unomtg.com](mailto:juan@unomtg.com)

**HOMESTYLE** PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO  
HIPOTECARIO

- ✔ Incluye fondos para reparar o renovar
- ✔ Funciona como un préstamo convencional
- ✔ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016  
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



**¡Los más deliciosos Corn Dogs Coreanos!**



**Ahora en el Centro Comercial Arizona Mills  
-A un lado de la plazuela de comidas-**

**¡Pide el que más te guste  
o pruébalos todos!**

**TWO HANDS DOG  
SPICY DOG  
POTATO DOG  
CRISPY RICE DOG  
CLASSIC DOG  
AMERICAN CLASSIC DOG  
INJEOLMI DOG**

**¡Para todos los gustos!**

**-100% Beef Sausage-  
-Half Sausage/Half Mozzarella-  
-Whole Mozzarella-  
-Half Mozzarella/Half Cheddar-  
-Spicy Beef Sausage-  
-Vegan Sausage-**

**5000 S. Arizona Mills Cir # 682 Tempe, AZ 85282**

**(480) 698-7058**

# ¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

## ¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

- \*Accidentes de autos y motocicletas
- \*Resbalones y caídas
- \*Mordeduras de perros
- \*Reclamos por muerte por negligencia
- \*Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

  
**RAFAEL TIRADO  
& ASSOCIATES®**  
INMIGRACION • ACCIDENTES  
CASOS CRIMINALES

**602-266-0292**

**24 HORAS AL DÍA /  
7 DÍAS A LA SEMANA**  
**ATENCIÓN  
PERSONALIZADA**

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

